

Официален вестник

на Европейския съюз

L 197



Издание
на български език

Законодателство

Година 54
29 юли 2011 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 743/2011 на Комисията от 26 юли 2011 година за забрана на риболова на морски дявол в зони VIIIc, IX и X; във води на ЕС от зона CECAF 34.1.1 от страна на съдове под флага на Португалия 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 744/2011 на Комисията от 28 юли 2011 година относно вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Karlovarské oplatky (ЗГУ)] 3
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 745/2011 на Комисията от 28 юли 2011 година относно вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Karlovarské trojhránky (ЗГУ)] 5
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 746/2011 на Комисията от 28 юли 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 8
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 747/2011 на Комисията от 28 юли 2011 година относно определянето на минималния размер на митото в отговор на подаването на тържни оферти за втората частична покана за участие в търг в рамките на тръжната процедура, открита с Регламент за изпълнение (ЕС) № 634/2011 10

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение 2011/478/ОВППС на Съвета от 28 юли 2011 година за удължаване на мандата на специалния представител на Европейския съюз в Косово 12
- 2011/479/ЕС:
- ★ Решение на Комисията от 27 юли 2011 година относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за уреди за гимнастика съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ 13
- 2011/480/ЕС:
- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 28 юли 2011 година относно списъка със статистически данни за структурата и ставките на акциза върху обработения тютюн, които трябва да бъдат представени от държавите-членки съгласно директиви 92/79/ЕИО и 92/80/ЕИО на Съвета (нотифицирано под номер C(2011) 5291)..... 17
- 2011/481/ЕС:
- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 28 юли 2011 година за освобождаване на търсенето на нефт и природен газ и добива на нефт в Дания, без да са включени Гренландия и Фарьорските острови, от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (нотифицирано под номер C(2011) 5312) ⁽¹⁾..... 20
- 2011/482/ЕС:
- ★ Решение на Комисията от 28 юли 2011 година относно публикуването на справочната информация за стандарт EN 15947 по отношение на съществените изисквания за безопасност, установени в Директива 2007/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пиротехническите изделия (нотифицирано под номер C(2011) 5310) ⁽¹⁾..... 23



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 743/2011 НА КОМИСИЯТА

от 26 юли 2011 година

за забрана на риболова на морски дявол в зони VIIIc, IX и X; във води на ЕС от зона CECAF 34.1.1 от страна на съдове под флага на Португалия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС⁽²⁾, се определят квотите за 2011 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2011 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2011 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

Забрани

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 юли 2011 година.

За Комисията,
от илето на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	22/T&Q
Държава-членка	Португалия
Рибен запас	ANF/8C3411
Вид	Морски дявол (<i>Lophiidae</i>)
Зона	Зони VIIIc, IX и X; води на ЕС от зона CECAF 34.1.1
Дата	10.6.2011 г.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 744/2011 НА КОМИСИЯТА

от 28 юли 2011 година

относно вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Karlovarské oplatky (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 5, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 6, параграф 2 и в съответствие с член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Karlovarské oplatky“, подадена от Чешката република на 20 октомври 2004 г., бе публикувана в Официален вестник на Европейския съюз⁽²⁾.
- (2) Австрия и Германия изразиха възражения относно регистрацията съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Възраженията бяха счетени за допустими въз основа на член 7, параграф 3, първа алинея, букви а), б), в) и г) от посочения регламент.
- (3) С писма от 21 януари 2008 г. Комисията покани заинтересованите държави-членки да постигнат взаимно съгласие в съответствие с техните вътрешни процедури.
- (4) Тъй като Австрия и Чешката република, както и Чешката република и Германия не постигнаха съгласие в рамките на предвидения срок, Комисията трябва да приеме решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (5) Що се отнася до предполагаемото неспазване на член 2 по отношение на разграничаването на географския район и производството в него, използването и характеристиките на изворната минерална вода и изображението на графичен мотив върху вафлите, националните компетентни органи предоставиха потвърждение, че тези елементи са правилни и че няма установена явна грешка. Националните органи предоставиха също така доказателствен материал, че името „Karlovarské oplatky“ е било използвано по смисъла на член 2, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 510/2006 и е било предложено от установената група производители.
- (6) Установено е, че понятията „Karlbad Oblaten“ и „Karlovarské oplatky“ представляват взаимни преводи съответно

на немски и чешки език. Изразеното възражение от Германия показва, че търговските марки, включващи израза „Karlbad Oblaten“, са били регистрирани преди заявката за регистрация на израза „Karlovarské oplatky“ като защитено географско указание. Предоставени бяха доказателства, които показват, че в друг случай дадено наименование може да е придобило статут на търговска марка в резултат на употреба. Освен това бяха предоставени доказателства, които показват, че потребителите в Германия свързват името „Karlbad Oblaten“ с определен тип вафли. Във възражението обаче не са предоставени доказателства за това, че потребителите стриктно свързват вафлите с всички или някои от търговските марки, различни от описателното понятие „Karlbad Oblaten“, нито за това, че има опасност потребителите да бъдат заблудени по отношение на действителната идентичност на продукта, който се предлага на пазара под име „Karlovarské oplatky“. Следователно Комисията не може да заключи, че регистрацията на названието „Karlovarské oplatky“ ще противоречи на член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2006.

- (7) Тъй като в основната си част наименованията „Karlbad Oblaten“ и „Karlovarské oplatky“ съвпадат, разумно е да се направи заключение, че наименованията са частично идентични за целите на член 7, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 510/2006. Освен това, предвид факта, че наименованията са взаимни преводи, и с оглед на фонетичните и видимите прилики между продуктите и общия им произход, прилагането на защитата, предвидена в член 13 от Регламент (ЕО) № 510/2006, и по-специално параграф 1, буква б) от него, би могло да доведе до това, че при евентуално регистриране на наименованието „Karlovarské oplatky“ някое компетентно съдилище би могло да постанови, че то е защитено срещу употребата на наименованието „Karlbad Oblaten“ върху съответните вафли. Следователно доказателственият материал показва, че по-нататъшното съществуване на наименованието „Karlbad Oblaten“ би се оказало застрашено поради регистрацията на „Karlovarské oplatky“ по смисъла на член 7, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (8) Изразените възражения бяха обявени за допустими на основание, между другото, че регистрацията на предложеното наименование би застрашила съществуването на частично идентично наименование, а именно „Karlbad Oblaten“, доколкото то се използва за продукт и не е защитено със законодателство на търговските марки. Доказателствата показват също така, че името „Karlbad Oblaten“ идва от производителите в града, някога известен като Karlsbad, и че вафлите с това име се произвеждат от отдавна. Освен това доказателственият материал сочи, че наименованието „Karlbad Oblaten“ се употребява за автентичен и традиционен продукт, който има общ произход с „Karlovarské oplatky“, но по принцип не се цели да се използва

(1) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

(2) ОВ С 85, 19.4.2007 г., стр. 6.

репутацията на последния. По тези причини и в интерес на справедливостта и традиционната употреба следва да се предвиди максималният преходен период, посочен в член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006.

- (9) По отношение на търговските марки, съдържащи израза „Karlshader Oblaten“, които са защитени чрез регистрация или са били придобити посредством употреба преди заявката за регистрация на „Karlovarské oplatky“, и при положение, че разпоредбите на член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006 не са изпълнени, гореспомнатите търговски марки не могат да бъдат обявени за невалидни и тяхната по-нататъшна употреба не може да се възпрепятства по силата на регистрацията на „Karlovarské oplatky“ като защитено географско указание, при условие че от друга страна общите изисквания по законодателството на търговските марки са изпълнени.
- (10) По отношение на родовия статус доказателственият материал, предоставен във възраженията, се отнася до предпологаемата обща употреба на израза „Karlshader Oblaten“ в Германия и Австрия, а не до тази на „Karlovarské oplatky“. Докато възраженията съдържат доказателства, които показват, че съществуват няколко употреби като общо описателни, включително немското значение „Karlshader Oblaten“, не е предоставено доказателство за това, че наименованието „Karlovarské oplatky“ се използва за обозначаване на категория продукти, които не произхождат от региона на Karlovy Vary. Името „Karlovarské oplatky“ бе защитено като географско указание през 1967 г. в Чешката република. Във възражението не се взема предвид ситуацията в Чешката република. Следователно на основание на предоставената информация името „Karlovarské oplatky“ не може да се счеете за родово и няма нарушение на член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (11) С оглед на гореспомнатото следва наименованието „Karlovarské oplatky“ да се впише в Регистъра на защи-

тените наименования за произход и на защитените географски указания, като подлежи на преходен период от пет години, през който понятието „Karlshader Oblaten“ може да продължи да се използва при обстоятелства, които в отсъствието на такъв преходен период биха се оказали несъвместими със защитата, предвидена в член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006.

- (12) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет за защитените географски указания и наименования за произход,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Наименованието, посочено в приложението към настоящия регламент, се вписва в регистъра.

Член 2

1. Изразът „Karlshader Oblaten“ може да се използва за обозначаване на вафли, които не съответстват на спецификацията за „Karlovarské oplatky“, за период от пет години от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

2. Търговските марки, съдържащи израза „Karlshader Oblaten“, които са защитени чрез регистрация или са били придобити посредством употреба преди 20 октомври 2004 г., не се обявяват за невалидни и тяхната по-нататъшна употреба не се възпрепятства по силата на регистрацията на „Karlovarské oplatky“ като защитено географско указание, при условие че другите общи изисквания по законодателството на търговските марки са изпълнени.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Храни, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 510/2006:

Клас 2.4. Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Karlovarské oplatky (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 745/2011 НА КОМИСИЯТА

от 28 юли 2011 година

относно вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Karlovarské trojhránky (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 5, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 6, параграф 2 и в съответствие с член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на наименованието „Karlovarské trojhránky“, подадена от Чешката република на 19 октомври 2004 г., бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽²⁾.
- (2) Австрия и Германия изразиха възражения относно регистрацията съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Възраженията бяха сметени за допустими въз основа на член 7, параграф 3, първа алинея, букви а), б), в) и г) от посочения регламент.
- (3) С писма от 6 май 2008 г. Комисията покани заинтересованите държави-членки да постигнат взаимно съгласие в съответствие с техните вътрешни процедури.
- (4) Тъй като Австрия и Чешката република, както и Чешката република и Германия не постигнаха съгласие в рамките на предвидения срок, Комисията трябва да приеме решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (5) Във връзка с предполагаемото неспазване на член 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 по отношение на липса на производство в географския район и качеството на репутацията му националните компетентни органи потвърдиха, че производството се извършва в географската зона. Връзката с географския район се основава на специфичното качество на продукта, дължащо се на особеностите на географския район, а именно изворната минерална вода, използвана в производството, което е достатъчно за изпълнение на изискванията по член 2, параграф 1, буква б); дали продуктът притежава

достатъчно висока репутация, за да отговори на изискванията по член 2, параграф 1, не беше от значение.

- (6) Изразеното възражение от Германия показва, че търговските марки, включващи израза „Karlshader Oblaten“, са били регистрирани преди заявката за регистрация на израза „Karlovarské trojhránky“ като защитено географско указание. Освен това бяха представени доказателства, които показват, че потребителите в Германия свързват името „Karlshader Oblaten“ с определен тип вафли. Във възражението обаче не са представени доказателства за това, че потребителите стриктно свързват вафлите с всички или някои от другите запазени марки, различни от описателния израз „Karlshader Oblaten“, нито за това, че има опасност потребителите да бъдат заблудени по отношение на действителната идентичност на продукт, който се предлага на пазара под името „Karlovarské trojhránky“. Следователно Комисията не може да заключи, че регистрирането на наименованието „Karlovarské trojhránky“ ще противоречи на член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (7) Тъй като в основната си част наименованията „Karlshader Oblaten“ и „Karlovarské trojhránky“ съвпадат, разумно е да се направи заключение, че наименованията са частично идентични за целите на член 7, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 510/2006. Освен това, с оглед на приликите между продуктите и общия им произход заявката за защита, предвидена в член 13 от Регламент (ЕО) № 510/2006, и по-специално параграф 1, буква б) от него, би довела до това, че ако „Karlovarské trojhránky“ бъде регистрирано, някое компетентно съдилище би постановило, че то е защитено срещу употребата на наименованието „Karlshader Oblaten“ на съответните вафли. Следователно доказателственият материал показва, че по-нататъшното съществуване на наименованието „Karlshader Oblaten“ би могло да се постави под въпрос с регистрацията на „Karlovarské trojhránky“ по смисъла на член 7, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (8) Изразените възражения бяха обявени за допустими на основание, между другото, че регистрацията на предложеното наименование би застрашила съществуването на частично идентично наименование, а именно „Karlshader Oblaten“, доколкото то се използва за продукт и не е защитено със законодателство на търговските марки. Доказателствата показват също така, че името „Karlshader Oblaten“ идва от производителите в града, някога известен като Karlsbad, и че вафлите с това име се произвеждат от отдавна. Освен това доказателственият материал показва, че наименованието „Karlshader Oblaten“ се употребява за автентичен и традиционен продукт, който не се възползва от репутацията на „Karlovarské trojhránky“. Поради тези причини следва да се предвиди максималният преходен период, посочен в член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006.

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.⁽²⁾ ОВ С 206, 5.9.2007 г., стр. 29.

- (9) По отношение на търговските марки, съдържащи израза „Karlshader Oblaten“, които са защитени чрез регистрация или са били придобити посредством употреба преди заявката за регистрация на „Karlovarské trojhránky“, и при положение, че разпоредбите на член 14, параграф 1 не са изпълнени, гореспоменатите запазени марки не могат да бъдат обявени за невалидни и тяхната по-нататъшна употреба не може да се възпрепятства по силата на регистрацията на „Karlovarské trojhránky“ като защитено географско указание, при условие че другите общи изисквания по законодателството на търговските марки са изпълнени.
- (10) По отношение на родовия характер доказателственият материал, предоставен във възраженията, се отнася до общата употреба на израза „Karlshader Oblaten“, а не до тази на „Karlovarské trojhránky“. Докато възраженията съдържат доказателства, които показват, че съществуват няколко употреби като общо описателни, включително немското значение „Karlshader Oblaten“, не е предоставено доказателство за това, че наименованието „Karlovarské trojhránky“ се използва за обозначаване на категория продукти, които не произхождат от района на Karlovy Vary. Във възражението не се взема предвид ситуацията в Чешката република. Следователно на основание на предоставената информация наименованието „Karlovarské trojhránky“ не може да се счете за родово и няма нарушение на член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (11) С оглед на гореспоменатото наименование „Karlovarské trojhránky“ следва да се впише в Регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания, като подлежи на преходен период от пет години, през което време изразът „Karlshader Oblaten“ може да продължи да се използва, но само през посочения период, в случаи, които биха могли да бъдат

несъвместими със защитата, предвидена в член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006.

- (12) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет за защитените географски указания и наименования за произход,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Наименованието, посочено в приложението към настоящия регламент, се вписва в регистъра.

Член 2

1. Изразът „Karlshader Oblaten“ може да се използва за обозначаване на вафли, които не съответстват на спецификацията за „Karlovarské trojhránky“, за период от пет години от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

2. Запазените марки, съдържащи израза „Karlshader Oblaten“, които са защитени чрез регистрация или са били придобити посредством употреба преди 19 октомври 2004 г., не се обявяват за невалидни и тяхната по-нататъшна употреба не се възпрепятства по силата на регистрацията на „Karlovarské trojhránky“ като защитено географско указание, при условие че са изпълнени другите общи изисквания по законодателството на търговските марки.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Храни, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 510/2006:

Клас 2.4. Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Karlovarské trojhránky (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 746/2011 НА КОМИСИЯТА**от 28 юли 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 посочва критериите за определяне от страна на Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А към същия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 29 юли 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AR	23,8
	ZZ	23,8
0707 00 05	TR	98,9
	ZZ	98,9
0709 90 70	TR	108,5
	ZZ	108,5
0805 50 10	AR	61,9
	CL	79,0
	TR	60,0
	UY	70,8
	ZA	84,4
	ZZ	71,2
0806 10 10	CL	54,3
	EG	147,3
	MA	161,2
	TN	223,5
	TR	175,1
	ZA	83,5
	ZZ	140,8
0808 10 80	AR	94,3
	BR	81,7
	CL	92,7
	CN	79,1
	NZ	110,7
	US	131,3
	ZA	93,2
	ZZ	97,6
0808 20 50	AR	79,6
	CL	109,2
	CN	75,8
	NZ	148,5
	ZA	108,7
	ZZ	104,4
0809 10 00	TR	174,4
	XS	83,4
	ZZ	128,9
0809 20 95	CL	267,8
	TR	286,4
	ZZ	277,1
0809 30	TR	181,0
	ZZ	181,0
0809 40 05	BA	48,0
	EC	64,7
	XS	57,7
	ZA	70,8
	ZZ	60,3

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 747/2011 НА КОМИСИЯТА

от 28 юли 2011 година

относно определянето на минималния размер на митото в отговор на подаването на тържни оферти за втората частична покана за участие в търг в рамките на тържната процедура, открита с Регламент за изпълнение (ЕС) № 634/2011

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 187 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 634/2011 ⁽²⁾ се открива постоянна тържна процедура за внос на захар, попадаща под код по КН 1701 с намалено мито за пазарната 2010—2011 година.
- (2) Съгласно член 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 634/2011, според броя получени тържни оферти в отговор на частични покани за участие в търг, Комисията или определя минимално мито, или решава да не го определи за всеки осемцифрен код по КН.
- (3) На базата на получените тържни оферти в отговор на втората частична покана за участие в търг се определя минимално мито за някои осемцифрени кодове за захар,

попадаща под код по КН 1701, и не се определя минимално мито за останалите осемцифрени кодове за захар, попадаща под код по КН 1701.

- (4) С цел да се подаде бърз сигнал към пазара и да се гарантира ефективното управление на мярката, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Относно втората частична покана за участие в търг в рамките на тържните процедури, открити с Регламент за изпълнение (ЕС) № 634/2011, за които важи срокът за подаване на тържни оферти до 27 юли 2011 г., се определя или не минимално мито по осемцифрените кодове за захар, попадаща под код по КН 1701, както е предвидено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

За Комисията,

от името на председателя,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 170, 30.6.2011 г., стр. 21.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Минимални мита

(EUR/тон)

Осемцифрен код по КН	Минимално мито
1	2
1701 11 10	151,05
1701 11 90	170,00
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	225,00
1701 99 90	X

(—) Не се определя минимално мито (отхвърлени са всички оферти).

(X) Няма оферти.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2011/478/ОВППС НА СЪВЕТА

от 28 юли 2011 година

за удължаване на мандата на специалния представител на Европейския съюз в Косово ⁽¹⁾

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28, член 31, параграф 2 и член 33 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 4 февруари 2008 г. Съветът прие Съвместно действие 2008/124/ОВППС относно мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO ⁽²⁾ и Съвместно действие 2008/123/ОВППС ⁽³⁾ за назначаване на г-н Pieter FEITH за специален представител на Европейския съюз (СПЕС) в Косово.
- (2) На 5 май 2011 г. Съветът прие Решение 2011/270/CFSP ⁽⁴⁾ за назначаване на г-н Fernando GENTILINI за СПЕС в Косово до 31 юли 2011 г.
- (3) Мандатът на СПЕС следва да бъде удължен до 30 септември 2011 г.
- (4) СПЕС ще изпълнява мандата си в контекста на ситуация, която може да се влоши и да навреди на целите на външната дейност на Съюза, определени в член 21 от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2011/270/ОВППС се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Специален представител на Европейския съюз

Г-н Fernando GENTILINI се назначава за специален представител на Европейския съюз (СПЕС) в Косово от 1 май 2011 г. до 30 септември 2011 г. Мандатът на СПЕС може да бъде прекратен по-рано, ако Съветът вземе решение за това по предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).“

2. Член 5, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с мандата на СПЕС, за периода от 1 май 2011 г. до 30 септември 2011 г., е в размер на 690 000 EUR.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

За Съвета

Председател

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ Съгласно Резолюция 1244 (1999) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации.

⁽²⁾ ОВ L 42, 16.2.2008 г., стр. 92.

⁽³⁾ ОВ L 42, 16.2.2008 г., стр. 88.

⁽⁴⁾ ОВ L 119, 7.5.2011 г., стр. 12.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 юли 2011 година

относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за уреди за гимнастика съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

(2011/479/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1, буква а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Директива 2001/95/ЕО се предвижда европейските стандарти да се установяват от европейските органи по стандартизация. Тези стандарти следва да гарантират, че продуктите отговарят на предвиденото в посочената директива изискване за обща безопасност.
- (2) Съгласно Директива 2001/95/ЕО даден продукт се счита за безопасен, ако съответства на доброволните национални стандарти, с които се транспонират европейски стандарти, позовавания на които са били публикувани от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (3) В член 4 от Директива 2001/95/ЕО се определя процедурата за изготвяне на европейски стандарти. Съгласно посочената процедура Комисията определя специфичните изисквания за безопасност, които стандартите трябва да удовлетворят, и след това въз основа на същите изисквания възлага мандат на европейските органи по стандартизация да изготвят посочените стандарти.
- (4) Комисията публикува позоваванията на приетите по посочения начин европейски стандарти в *Официален вестник на Европейския съюз*. Съгласно член 4, параграф 2, втора алинея от Директива 2001/95/ЕО позоваванията на европейски стандарти, приети от европейските органи по стандартизация преди влизането в сила на посочената директива, могат да бъдат публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* дори без Комисията да е възложила мандат, ако посочените стандарти обезпечават спазването на предвиденото в същата директива общо изискване за безопасност.
- (5) Със своето Решение 2005/718/ЕО ⁽²⁾ Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* позоваванията на седем европейски стандарта за безопасност на уреди за гимнастика.

- (6) За посочените в Решение 2005/718/ЕО седем европейски стандарта за безопасност на уреди за гимнастика не е възлаган мандат на Комисията, приет в съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 2001/95/ЕО.
- (7) Един от посочените стандарти (EN 913:1996) беше заменен с нов — EN 913:2008. Този нов стандарт беше приет след влизането в сила на Директива 2001/95/ЕО и поради това позоваването на него не може да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*, без Комисията да е възложила мандат, който съдържа специфични изисквания за безопасност.
- (8) За да се оцени съответствието на новите и на всички последващи варианти на европейските стандарти за уреди за гимнастика с определените в Директива 2001/95/ЕО общи изисквания за безопасност, е необходимо да бъде приложена процедурата, предвидена в член 4 от посочената директива.
- (9) Поради това Комисията следва да определи специфични изисквания за безопасност на уреди за гимнастика с оглед възлагането на мандат на европейските органи по стандартизация за изготвянето на съответните европейски стандарти за уреди за гимнастика, въз основа на споменатите изисквания.
- (10) След като бъдат налични съответните стандарти и при условие че Европейската комисия реши да публикува позоваванията им в *Официален вестник на Европейския съюз* в съответствие с процедурата, определена в член 4, параграф 2 от Директива 2001/95/ЕО, ще се счита, че уредите за гимнастика, които отговарят на посочените стандарти, отговарят на общото изискване за безопасност, предвидено в посочената директива, що се отнася до изискванията за безопасност, обхванати от стандартите.
- (11) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на Комитета, създаден съгласно член 15 от Директива 2001/95/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За целите на настоящото решение „уред за гимнастика“ означава уред, използван за трениране, изпълняване на групови или индивидуални упражнения или провеждане на състезания. Този уред стои неподвижно на пода или е прикрепен към тавана, стена или друга неподвижна основа. Той може да е както неподвижно монтиран, така и да е подвижен и разположението му да подлежи на промяна с оглед на неговата употреба.

⁽¹⁾ ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.

⁽²⁾ ОВ L 271, 15.10.2005 г., стр. 51.

Член 2

Специфичните изисквания за безопасност за посочените в член 1 продукти, които трябва да бъдат спазени от европейски стандарти в съответствие с член 4 от Директива 2001/95/ЕО, са посочени в приложението към настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 27 юли 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА УРЕДИ ЗА ГИМНАСТИКА

Част I

Продукт и определение за продукта

Уредите за гимнастика, попадащи в обхвата на настоящия мандат, са уреди, предназначени да бъдат използвани за трениране, изпълняване на групови или индивидуални упражнения или провеждане на състезания. Този вид уред стои неподвижно на пода или е прикрепен към тавана, стена или друга неподвижна основа. Той може да е както неподвижно монтиран, така и да е подвижен и разположението му да подлежи на промяна с оглед на неговата употреба.

За някои видове уреди за гимнастика освен общите изисквания безопасност се прилагат и допълнителни изисквания за безопасност.

Част II

A. Общи изисквания за безопасност

Продуктите трябва да отговарят на посочените в Директива 2001/95/ЕО общи изисквания за безопасност и да бъдат „безопасни“ по смисъла на член 2, буква б) от директивата. По-специално, продуктът трябва да бъде безопасен при нормални и разумно предвидими условия на употреба, включително съхранение, транспорт до мястото на съхранение, инсталиране и поддръжка, демонтаж, както и през целия период на неговата употреба. Продуктът трябва също да бъде безопасен за професионални ползватели (напр. треньори, преподаватели).

При нормални и разумно предвидими условия на употреба на уреда за гимнастика рискът от нараняване или увреждане на здравето трябва да бъдат сведен до минимум. Нито една част, до която ползвателят има достъп при нормална употреба или употреба по предназначение, не трябва да причинява физически наранявания или да оказва неблагоприятно въздействие върху здравето на ползвателя.

Обичайна предвидима употреба на тези продукти е за трениране на деца (напр. в училище, в спортни клубове), които като цяло имат по-занижени възприятия за риск в сравнение с възрастните. Ако не е възможно да се намалят в достатъчна степен опасностите при конструирането на уреда или с помощта на предпазни мерки, лицата, контролиращи употребата на уреда, трябва да бъдат информирани за остатъчният риск при неговото използване.

Ползвателите трябва да бъдат осведомени за евентуалните рискове и опасности и да знаят как да ги избегнат.

B. Специфични изисквания за безопасност

При прилагането на посочените в Директива 2001/95/ЕО изисквания за обща безопасност трябва да се вземе предвид най-малко следното:

- а) качество на окончателната обработка на повърхността;
- б) междини и точки на срязване/смачкване/прищипване;
- в) неволно изпускане;
- г) падане от височина;
- д) стабилност и здравина;
- е) приспособления за регулиране;
- ж) поглъщане на енергията на удара от тапицерията;
- з) обозначения; по-конкретно, на всички уреди за гимнастика трябва да бъде отбелязана следната информация:
 1. номер на приложимия европейски стандарт;
 2. наименование, търговска марка и други начини за идентификация на производителя, продавача на дребно или вносителя;
 3. година на производство;
 4. максимален брой ползватели по едно и също време, за който е предназначен уредът;
 5. инструкции за експлоатация;
- и) заклещване и задушаване;
- й) удар;
- к) устойчивост на износване;
- л) поражения от електрически ток.

Освен това трябва да се вземат предвид следните рискове:

- а) рискове, произтичащи от недостатъчна устойчивост на натоварване на уреда, като се отичат якостта, коравината и еластичността на използваните материали;
- б) рискове, произтичащи от нарушаване на стабилността на уреда, като се вземат предвид опората на уреда и подът, както и възможното натоварване на уреда;
- в) рискове, произтичащи от използването на електрическа енергия и работата на електрически вериги;
- г) рискове, произтичащи от приложена механична или водна енергия;
- д) рискове, произтичащи от използването на уреда, включително падания, порязвания, заклещване, задушаване, удар и претоварване на тялото;
- е) рискове, произтичащи от достъпа до уреда, включително достъпа в случай на дефекти и аварии;
- ж) рискове, произтичащи от възможни взаимодействия на уреда и случайно намиращи се в близост лица (напр. зрители);
- з) рискове, произтичащи от пропуски при поддръжката;
- и) рискове, произтичащи от монтажа, демонтажа и боравенето с уреда;
- й) рискове, произтичащи от експозицията на въздействието на химически вещества.

При прилагането на посочените в Директива 2001/95/ЕО общи изисквания за безопасност трябва да се вземат предвид най-малко следните изпитвания:

- а) определяне на заклещване;
- б) механично натоварване за определяне на стабилността и здравината;
- в) определяне на поглъщането на енергията на удара от тапицерията;
- г) протокол от изпитването.

В. Примери за уреди за гимнастика

За целите на прилагането на посоченото в Директива 2001/95/ЕО общо изискване за безопасност в списъка по-долу, който не е изчерпателен, се съдържат примери за различни видове уреди за гимнастика:

- а) успоредки за мъже и за жени;
 - б) успоредки за жени;
 - в) рамки за прескачане (препятствия);
 - г) коне и кози;
 - д) висилки (постове);
 - е) стенни стълби, шведски стълби и клетъчни стълби;
 - ж) греди за балансиране;
 - з) халки;
 - и) трамплини;
 - й) маси за прескачане.
-

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 28 юли 2011 година****относно списъка със статистически данни за структурата и ставките на акциза върху обработения тютюн, които трябва да бъдат представени от държавите-членки съгласно директиви 92/79/ЕИО и 92/80/ЕИО на Съвета**

(нотифицирано под номер C(2011) 5291)

(2011/480/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 92/79/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за сближаване на данъците върху цигарите ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 3 от нея,като взе предвид Директива 92/80/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за сближаване на данъците върху обработения тютюн, непредназначен за цигари ⁽²⁾, и по-специално член 4, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно директиви 92/79/ЕИО и 92/80/ЕИО на всеки 4 години от Комисията се изисква да представя доклад на Съвета относно ставките и структурата на акциза върху обработения тютюн, като взема предвид правилното функциониране на вътрешния пазар, реалната стойност на акцизните ставки и по-широките цели на Договора.
- (2) Докладът следва да се основава по-специално на информацията, подавана от държавите-членки във връзка с всички освобождавания за потребление на обработен тютюн, осъществени през всяка предходна година.
- (3) С цел да осигурят навременна и достатъчна информация, необходима за доклада по член 4, параграф 1 от директиви 92/79/ЕИО и 92/80/ЕИО, и да позволят по-динамично следене на събитията, държавите-членки

следва да представят на Комисията статистически данни на годишна основа. Тези данни могат да се основават на данните, които държавите-членки събират за изчисляване на среднопотребителната продажна цена на дребно.

- (4) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по акцизите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За целите на член 4, параграф 3 от съответно директиви 92/79/ЕИО и 92/80/ЕИО държавите-членки представят на Комисията годишните статистически данни, посочени в приложението към настоящото решение.

В статистическите данни се включват всички освобождавания за потребление на обработен тютюн, осъществени в предходната календарна година.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

За Комисията

Algirdas ŠEMETA

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 8.⁽²⁾ ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 10.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статистически данни за структурата и ставките на акциза върху обработения тютюн, които трябва да бъдат представени от държавите-членки

А. ЦИГАРИ

Година/ период	Среднопотеглена продажна цена на дребно (СПЦ ⁽¹⁾)		Специфичен акциз за 1 000 къса цигари		Адвалорен акциз, изразен като процент от ПЦДЦДТ ⁽²⁾	Общ акциз (специфичен акциз и/или адвалорен акциз, без ДДС), изразен като процент от СПЦ
	Национална валута	EUR	Национална валута	EUR		
					%	%

⁽¹⁾ Среднопотеглена продажна цена на дребно⁽²⁾ Продажна цена на дребно с включени дължими данъци и такси**Количества, освободени за потребление, и общо събрани акцизи за 1 000 къса цигари по ценови категории**

Ценова категория	Общо количество (в хиляди къса) <i>Препратка към предходната календарна година</i>	Общ размер на събрания акциз (в хиляди EUR) <i>Препратка към предходната календарна година</i>
Ценова категория 1		
Ценова категория 2		
Ценова категория 3		
<i>Добавете всички други необходими ценови категории</i>		

Б. ФИНО НАРЯЗАН ТЮТЮН

Година/ период	Среднопотеглена продажна цена на дребно (СПЦ)		Специфичен акциз за килограм		Адвалорен акциз, изразен като процент от ПЦДЦДТ	Общ акциз (специфичен акциз и/или адвалорен акциз, без ДДС), изразен като процент от СПЦ или за килограм, в EUR
	Национална валута	EUR	Национална валута	EUR		
					%	% или EUR

Количества в тонове фино нарязан тютюн, освободен за потребление, и общ размер на акциза, събран по ценови категории

Ценова категория	Общо количество (в тонове) ⁽¹⁾ ⁽²⁾ <i>Препратка към предходната календарна година</i>	Общ размер на събрания акциз (в хиляди EUR) <i>Препратка към предходната календарна година</i>
Ценова категория 1		
Ценова категория 2		

Ценова категория	Общо количество (в тонове) (1) (2) Препратка към предходната календарна година	Общ размер на събрания акциз (в хиляди EUR) Препратка към предходната календарна година
Ценова категория 3		
Добавете всички други необходими ценови категории		

Забележки:

- Държавите-членки, които прилагат чисто специфична данъчна ставка върху фино нарязания тютюн, трябва да посочат само общото количество в тонове във втора колона и общия акциз в хиляди EUR в трета колона.
- Държавите-членки, които не могат да направят разграничение между сумите за фино нарязан тютюн и друг тютюн за пушене поради прилагането на една и съща акцизна ставка и за двата продукта, трябва да посочат съответните общи размери и да пояснят, че в сумата се съдържат данни и за двата продукта (напр. в бележка под линия).

В. ПУРИ И ПУРЕТИ

Година/период	Специфичен акциз за 1 000 къса или за килограм		Адвалорен акциз, изразен като процент от ПЦДЦДТ	Количества, освободени за потребление, за 1 000 къса или килограм	Общ размер на събрания акциз (в хиляди EUR)
	Национална валута	EUR	%		
Пури и пурети					хиляди EUR

Г. ДРУГ ТЮТЮН ЗА ПУШЕНЕ

Година/период	Специфичен акциз за килограм		Адвалорен акциз, изразен като процент от ПЦДЦДТ	Количества, освободени за потребление (в тонове)	Общ размер на събрания акциз (в хиляди EUR)
	Национална валута	EUR	%		
					хиляди EUR

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 28 юли 2011 година

за освобождаване на търсенето на нефт и природен газ и добива на нефт в Дания, без да са включени Гренландия и Фарьорските острови, от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

(нотифицирано под номер C(2011) 5312)

(само текстът на датски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/481/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги⁽¹⁾, и по-специално член 30, параграфи 4 и 6 от нея,

като взе предвид искането, подадено от Кралство Дания по електронната поща на 26 май 2011 г.,

като има предвид, че:

I. ФАКТИ

- (1) На 26 май 2011 г. Комисията получи с електронно писмо искане, подадено от Дания в съответствие с член 30, параграф 4 от Директива 2004/17/ЕО.
- (2) Искането, подадено от Кралство Дания, се отнася до търсенето на нефт и природен газ и до добива на нефт в Дания, без да са включени Гренландия и Фарьорските острови. В съответствие с предходни решения на Комисията в областта на сливанията⁽²⁾, в искането са описани две различни дейности, а именно:

- а) търсене на нефт и природен газ; и
- б) добив на нефт.

В съответствие с гореспоменатите решения на Комисията, за целите на настоящото решение понятието „добив“ ще обхваща и „разработването“, т. е. създаването на подходяща инфраструктура за бъдещ добив (нефтени платформи, тръбопроводи, терминали и др.). Освен това,

⁽¹⁾ ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ Вж. по-специално Решение 2004/284/ЕО на Комисията от 29 септември 1999 г. за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар и Споразумението за ЕИП (Дело № IV/M.1383 — Exxon/Mobil) и последващите решения, включително Решението на Комисията от 3 май 2007 г. за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар (Дело № COMP/M.4545 — STATOIL/HYDRO), в съответствие с Регламент (ЕИО) № 139/2004 на Съвета.

съгласно установената практика на Комисията „разработването, добивът и продажбата на суров нефт“ представлява „единен релевантен продуктов пазар“⁽³⁾. Следователно за целите на настоящото решение в „добив“ се включват както „разработването“, така и (първата) продажба на нефт.

- (3) Като концесионери или оператори в датските концесии за нефт и/или природен газ участват 29 предприятия, като трима оператори носят отговорност за сега съществуващия добив на нефт и природен газ. Това са Mærsk Olie og Gas A/S („Mærsk“, оператор за 15 находища), DONG E&P A/S („Dong“, оператор за 3 находища) и Hess Denmark ApS („Hess“, оператор за 1 находище)⁽⁴⁾. Освен това Wintershall Nordzee B.V. и Altinex Oil Denmark A/S (NORECO) в качеството на оператори са направили открития в неразработени басейни, в които понастоящем не се осъществява добив. С цел споделяне на риска, управлението на дейностите по проучването и добива най-често се осъществяват чрез споразумения за смесени дружества, в които една страна е определена за „оператор“, а другите страни в смесеното дружество получават пропорционален дял от нефта и природния газ, добити от консорциума. Участниците, които не са оператори, контролират изцяло къде, кога и на кого продават и, следователно, те са едновременно и партньори, и конкуренти на операторите.
- (4) Искането се подава (и съответно се заверява) от Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen (датския орган за защита на конкуренцията и на потребителите).

II. ПРАВНА УРЕДБА

- (5) В член 30 от Директива 2004/17/ЕО е посочено, че за поръчките, предназначени да способстват изпълнението на някоя от дейностите, за които се отнася Директива 2004/17/ЕО, посочената директива не се прилага, ако в съответната държава-членка, където се извършва дейността, тази дейност е пряко изложена на конкуренция на пазари, достъпът до които не е ограничен. Прякото излагане на конкуренция се оценява въз основа на обективни критерии, като се отчитат характерните

⁽³⁾ Вж. *inter alia* Решение на Комисията от 29 септември 1999 г. за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар и със Споразумението за ЕИП (дело IV/M.1532 BP Amoco/Arco), точка 14 (ОВ L 18, 19.1.2001 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Споменати са басейните, в които се осъществява добив.

особености на съответния сектор. Достъпът се счита за неограничен, ако въпросната държава-членка е изпълнила и прилага съответните разпоредби на законодателството на ЕС относно отварянето на даден сектор или на част от него.

- (6) Тъй като Дания е въвела и прилага Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди⁽⁵⁾, в съответствие с член 30, параграф 3, първа алинея от Директива 2004/17/ЕО следва да се счита, че достъпът до пазара не е ограничен. Прякото излагане на конкуренция на определен пазар следва да се оценява въз основа на различни критерии, от които нито един сам по себе си не е от решаващо значение.
- (7) При оценяването дали съответните оператори са изложени на пряка конкуренция на пазарите, за които се отнася настоящото решение, следва да бъдат взети под внимание пазарният дял на основните пазарни участници и степента на концентрация, съществуваща на тези пазари. Тъй като условията за различните видове дейности, попадащи в обхвата на настоящото решение, се различават, следва да се прави отделна оценка за всяка дейност/пазар.
- (8) Настоящото решение не засяга прилагането на правилата за защита на конкуренцията.

III. ОЦЕНКА

- (9) В посочените в съображение 2 по-горе предходни решения на Комисията се счита, че всяка една от двете дейности, предмет на това искане (търсене на нефт и природен газ и добив на нефт), представлява отделен продуктов пазар. Поради това те следва да бъдат разглеждани поотделно.

Търсене на нефт и природен газ

- (10) Според установената практика на Комисията⁽⁶⁾ проучването на нефт и природен газ представлява единен релевантен продуктов пазар, тъй като не е възможно от самото начало да бъде определено дали проучването ще доведе до откриване на нефт или на природен газ. Освен това, в рамките на дългогодишната практика на Комисията е установено, че географският обхват на този пазар включва целия свят. Тъй като нищо не показва, че в този случай определението би било различно, то се запазва за целите на настоящото решение.
- (11) Пазарните дялове на операторите, развиващи дейности в областта на търсенето на нефт и природен газ, могат да бъдат измерени посредством три показателя: капиталови разходи, доказани запаси и очакван добив. Установено е, че използването на капиталовите разходи за измерване на пазарните дялове на операторите на пазара на търсенето

на нефт и природен газ е неподходящо, включително поради големите разлики между изискваните равнища на инвестиции, които са необходими в различните географски райони. Така например, необходимите инвестиции за търсене на нефт и природен газ в Северно море са значително по-големи в сравнение със съответните инвестиции в Близкия изток.

- (12) Обикновено за оценка на пазарните дялове на икономическите оператори в този сектор се използват останалите два параметъра, а именно дяловете на доказаните запаси и на очаквания добив⁽⁷⁾.
- (13) Към 31 декември 2009 г. доказаните световни запаси на нефт и природен газ възлизат, според наличната информация, на общо 385,58 милиарда нормални кубични метра нефтен еквивалент („нм³ н.е.“)⁽⁸⁾. Към 31 декември 2009 г. общите доказани запаси на нефт и газ в Дания възлизат на малко над 0,19 милиарда нм³ н.е.⁽⁹⁾, или малко повече от 0,05 %. Делът в тези запаси на отделните възложители, които извършват дейност в Дания, е дори още по-малък. Според наличната информация, съществува пряка взаимовръзка между доказаните запаси на нефт и природен газ и очаквания бъдещ добив. Следователно нищо в наличната информация не показва, че пазарният дял на отделните възложители, които извършват дейност в Дания, би бил съществено различен, ако бъде изразен на база очакван добив вместо на база на дела на доказаните запаси. Като се имат предвид зависимостите между доказаните запаси и реалния добив, тези факти могат да бъдат разглеждани и като показатели за състоянието на конкуренцията на разглеждания тук пазар.
- (14) Пазарът на търсене на находища на нефт и природен газ не е силно концентриран. Освен с държавните предприятия, този пазар се характеризира и с присъствието на три международни вертикално интегрирани частни предприятия, така наречените „свръхголеми“ предприятия (BP, ExxonMobil и Shell), както и няколко от така наречените „големи“ предприятия. Така посочените данни показват наличието на пряко излагане на конкуренция.

Добив на нефт

- (15) Според установената практика на Комисията⁽¹⁰⁾ разработването и добивът на (суров) нефт представлява отделен продуктов пазар, чийто географски обхват включва целия свят. Тъй като нищо не показва, че в този случай определението би било различно, то се запазва за целите на настоящото решение. Съгласно наличната информация⁽¹¹⁾, общият световен добив на нефт през 2009 г. е възлизал на 79,948 милиона барела дневно.

(7) По-специално, вж. горепосоченото решение относно Exxon/Mobil (параграфи 25 и 27).

(8) Вж. точка 5.2.1 от заявката и цитираните в нея източници, по-специално приложения към заявката „Статистически обзор на Бритиш Петролиум относно световната енергетика, юни 2010 г.“ („BP Statistical Review of World Energy, June 2010“); наричани по-долу „статистическите данни на Бритиш Петролиум“.

(9) Включително 0,06 трилиона м³ природен газ, съответстващи на 0,0594 милиарда нм³ н.е., и 0,9 милиарда барела нефт, съответстващи на 0,135 милиарда нм³ н.е., което прави общо 0,1944 милиарда нм³ н.е.

(10) Вж. бележка под линия на стр.6.

(11) Вж. стр. 8 от статистическите данни на Бритиш Петролиум.

(5) ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3 и ОВ L 79, 29.3.1996 г., стр. 30.

(6) По-специално, вж. цитираното по-горе решение за Exxon/Mobil, както и по-новото Решение на Комисията от 19 ноември 2007 г. за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар (Дело № COMP/M.4934 — KAZMUNAIGAZ/ROMPETROL), прието в съответствие с Регламент (ЕИО) № 139/2004 на Съвета.

През същата година добивът в Дания е бил 0,265 милиона барела дневно, което съответства на пазарен дял от 0,33 %. Делът през 2009 г. на отделните възложители, които извършват дейност в Дания, е както следва: със световен добив на нефт от 381 хиляди ⁽¹²⁾ барела на ден, делът на Mærsk е 0,5 % от световния добив на нефт; световният добив на Dong е 23 хиляди барела нефт дневно, което му определя пазарен дял от 0,029 % от световния добив на нефт; и, накрая, при общ добив от 11 575 барела дневно, делът на Hess е 0,014 % от световния добив на нефт.

- (16) За целите на настоящия анализ е важно да се вземе предвид степента на концентрация, съществуваща на съответния пазар като цяло. С оглед на горепосоченото Комисията отбелязва, че пазарът за добив на суров нефт се характеризира с присъствието на големи държавни предприятия, както и на три международни вертикално интегрирани частни предприятия (така наречените „свръхголеми“ предприятия: BP, ExxonMobil и Shell, чиито дялове от добива на нефт през 2009 г. възлизат съответно на 3,2 %, 3,0 % и 2 %), както и на определен брой т. нар. „големи“ предприятия ⁽¹³⁾. Тези фактори показват, че на пазара присъстват няколко участници, между които може да се предполага, че съществува реална конкуренция.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- (17) Предвид факторите, разгледани в съображения 5—16, условието за пряко излагане на конкуренция, посочено в член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО, се счита за изпълнено в Дания, без да са включени Гренландия и Фарьорските острови, относно следните услуги:

- а) търсене на нефт и природен газ; и
- б) добив на нефт.

- (18) Тъй като условието за неограничен достъп до пазара се счита за изпълнено, Директива 2004/17/ЕО не следва да се прилага нито при възлагане от възложителите на поръчки, предназначени да способстват изпълнението на изброените в букви а) и б) от съображение 17 услуги в Дания, с изключение на Гренландия и Фарьорските острови, нито при организирането на конкурси за проекти за упражняване на такава дейност в този географски район.

- (19) Обикновено от проучваните находища могат да бъдат добивани и нефт, и природен газ, в различни съотношения. Добивът на природен газ не е предмет на горепосоченото искане за освобождаване и разпоредбите на Директива 2004/17/ЕО продължават да се прилагат за този сектор. В случаите, в които от едно находище се

добиват както нефт, така и природен газ, се напомня, че по отношение на договорите за възлагане на обществени поръчки, обхващащи няколко дейности, се прилага член 9 от Директива 2004/17/ЕО. Това означава, че когато възложителят възлага „смесена“ обществена поръчка, която включва извършването както на дейности, освободени от прилагането на Директива 2004/17/ЕО, така и на дейности, които не са освободени, под внимание ще се вземат дейностите, за които договорът е основно предназначен. При подобни смесени обществени поръчки, включващи основно добива на природен газ, се прилагат разпоредбите на Директива 2004/17/ЕО. Ако е невъзможно обективно да се определи за коя дейност е предназначен основно договорът, същият се възлага в съответствие с правилата, посочени в член 9, параграфи 2 и 3 от Директива 2004/17/ЕО.

- (20) Настоящото решение се основава на правната и фактическата обстановка от май 2011 г. до юли 2011 г., както е видно от предоставена от датските власти информация. Настоящото решение може да бъде преразгледано, ако вследствие на съществени промени в правната или фактическата обстановка вече не са изпълнени условията за прилагането на член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО.

- (21) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Консултативния комитет по обществени поръчки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Директива 2004/17/ЕО не се прилага за договорите, с които възложителите възлагат обществени поръчки, и които са предназначени да способстват извършването на следните услуги в Дания, с изключение на Гренландия и Фарьорските острови:

- а) търсене на нефт и природен газ; и
- б) добив на нефт.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Кралство Дания.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

За Комисията

Michel BARNIER

Член на Комисията

⁽¹²⁾ От които 90 хиляди барела дневно се добиват в Дания.

⁽¹³⁾ Като например Total, Chevron, Eni и Sопосо, чиито пазарни дялове са по-малки от дяловете на „свръхголемите“ предприятия.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 28 юли 2011 година

относно публикуването на справочната информация за стандарт EN 15947 по отношение на съществените изисквания за безопасност, установени в Директива 2007/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пиротехническите изделия

(нотифицирано под номер С(2011) 5310)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/482/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2007/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. относно пускането на пазара на пиротехнически изделия⁽¹⁾, и по-специално член 8 от нея,като взе предвид становището на постоянния комитет, създаден по силата на член 5 от Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) На 20 септември 2010 г. шведските органи повдигнаха официално възражение по отношение на части 3, 4 и 5 на стандарт EN 15947, по-специално по отношение на изискванията за пиробатерии и комбинирани фойерверки.
- (2) В стандарт EN 15947 пиробатериите и комбинирани фойерверки се разглеждат като отговарящи на съществените изисквания за безопасност на Директива 2007/23/ЕО, ако са вкопани в мека почва или са закрепени към стойка, така че при функциониране да са в изправено положение.
- (3) Според шведските органи стандарт EN 15947 не отговаря на съществените изисквания за безопасност, установени в точка 3 от приложение I към Директива 2007/23/ЕО. Пиробатериите и комбинирани фойерверки обикновено се използват върху твърда основа, като например замръзнала почва и твърда настилка, асфалтово покритие или бетон. В стандарт EN 15947 не е предвидено изпитване за пиробатериите и комбинирани фойерверки върху твърда основа. Поради това налице е риск пиробатериите и комбинирани фойерверки да не останат в изправено положение при функционирането си върху твърда основа. Стандарт EN 15947 не отговаря на съществените изисквания за безопасност по отношение на инструкциите за употреба, установени в точка 3, буква з) от приложение I към Директива 2007/23/ЕО. Поради естеството на фойерверките, те често се използват късно вечер или през нощта, когато поради слабата видимост е трудно да се прочетат инструкциите.
- (4) Опасенията, изказани от Швеция, бяха разгледани в рамките на Европейския комитет за стандартизация (CEN), като някои държави-членки изтъкнаха своите климатични особености и национални разпоредби

относно използването на фойерверки и настояха пиробатериите и комбинирани фойерверки, които трябва да се вкопават в почвата или да се закрепват към стойка, да бъдат включени в стандарт EN 15947. В резултат на това пиробатериите и комбинирани фойерверки, предназначени да бъдат вкопавани в почвата или да бъдат закрепвани към стойка, бяха включени в посочения стандарт, тъй като отговарят на съществените изисквания за безопасност, установени в Директива 2007/23/ЕО, ако се придружават от инструкции за употреба.

- (5) Комисията взема предвид факта, че в държавите-членки, където фойерверките се използват главно на обществени терени, някои пиробатерии и комбинирани фойерверки, въпреки че имат етикет с изискване да се използват закрепени към стойка или вкопани в мека почва, често на практика просто се поставят на твърда почва или повърхност. В други държави-членки, където фойерверките се използват главно в рамките на частни терени, изискванията пиробатериите и комбинирани фойерверки да се вкопават в мека почва или да се закрепват към стойка наистина увеличават безопасността. Поради това, за да се предпазят потребителите и зрителите от нараняване, е необходимо да се преразгледат съответните части на стандарт EN 15947 с оглед въвеждането на различни типове пиробатерии и комбинирани фойерверки и да се вземат предвид различията между тях. Следва да се прави разлика между пиробатериите и комбинирани фойерверки, предназначени и подходящи за поставяне на твърда равна повърхност, и които трябва да бъдат изпитвани в това положение, и пиробатериите и комбинирани фойерверки, които трябва да се вкопават в мека почва или да се закрепват за стойка и да бъдат изпитвани в това положение. Пиробатериите и комбинирани фойерверки, които не са предназначени, нито подходящи да бъдат поставяни на твърда равна повърхност, нито пък са предназначени да бъдат вкопавани в мека почва или закрепвани за стойка, следва да се включат в трети, допълнителен тип.
- (6) В резултат на необходимостта от преразглеждане на части 3, 4 и 5 на стандарт EN 15947 по отношение на пиробатериите и комбинирани фойерверки, справочната информация за посочените части следва да се публикува в Официален вестник на Европейския съюз с допълнителна бележка.
- (7) На 27 септември 2010 г. френските органи повдигнаха официално възражение по отношение на части 3, 4 и 5 на стандарт EN 15947 във връзка с липсата на изпитване на падане и факта, че не са определени различни разстояния за безопасност за операторите и за зрителите.

(1) ОВ L 154, 14.6.2007 г., стр. 1.

(2) ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

- (8) След провеждането на дискусия в рамките на CEN бе решено поисканото от Франция изпитване на падане да не се включва в стандарта. Постигането на механичните характеристики в съответствие с описанията в стандарт EN 15947 вече бе част от предходните серии от стандарти EN 14035 и бе много добре установено в миналото. Методът за изпитване обхваща изискванията по отношение на чувствителността към нормално и предвидимо боравене и транспортиране, установени в Директива 2007/23/ЕО.
- (9) Комисията е на мнение, че изпитването за механични характеристики, което вече е част от EN 15947, обхваща в достатъчна степен изискванията по отношение на нормалното и предвидимо боравене и транспортиране, установени в Директива 2007/23/ЕО.
- (10) Франция изрази също и опасението, че разстоянията за безопасност, определени в част 3 на стандарт EN 15947, не винаги предпазват зрителите, а само лицето, което задейства фойерверка. Например, ако продуктите се използват близо до високи сгради, съществува риск от повреждане на външните части на сградите или от нараняване на лица по балконите или терасите. Поради това Франция предложи да се определят разстояния за безопасност за всяко пиротехническо изделие, като се вземе предвид максималният му обхват във вертикална посока.
- (11) Дискусиите в CEN по отношение на разстоянията за безопасност ясно показаха, че е необходимо за всички изделия в рамките на дадена категория да има еднакво разстояние за безопасност. Отклонението от този принцип би довело до значителни рискове, тъй като на потребителите без специализирани познания ще се налага да коригират разстоянието за безопасност преди употреба.
- (12) Комисията смята, че наличието на много разстояния за безопасност за пиротехнически изделия от една и съща категория ще обърка потребителите, като това се отнася по-специално за различните разстояния за безопасност, с които ще трябва да се справят потребителите без специализирани познания и зрителите. Следователно не е необходимо да се преразглеждат в това отношение части 3, 4 и 5 на стандарт EN 15947, тъй като вече отговарят на съществените изисквания, установени в Директива 2007/23/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Справочната информация за части 3, 4 и 5 на EN 15947 се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 2

1. Публикуването в *Официален вестник на Европейския съюз* на справочната информация за части 3, 4 и 5 на стандарт EN 15947 се придружава от следната допълнителна бележка:

„До преразглеждането и повторното публикуване на стандарта държавите-членки разглеждат пиробатериите и комбиниранияте фойерверки, които отговарят на стандарт EN 15947, като отговарящи на съществените изисквания за безопасност, установени в приложение I към Директива 2007/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, само ако преди да бъдат пуснати на пазара, те бъдат ясно етикетирани по показания по-долу начин.

За пиробатерии и комбинирани фойерверки, предназначени за поставяне на равна основа:

„Поставете пиробатерията на равна основа“ или „Поставете комбинирания фойерверк на равна основа“.

За пиробатерии и комбинирани фойерверки, предназначени за вкопаване в мека почва или подобен материал:

„Вкопайте пиробатерията в изправено положение в мека почва или друг незапалим материал, напр. пясък.“ или „Вкопайте комбинирания фойерверк в изправено положение в мека почва или друг незапалим материал, напр. пясък.“

За пиробатерии и комбинирани фойерверки, предназначени да бъдат закрепвани към стойка:

„Закрепете здраво пиробатерията в изправено положение към солидна стойка.“, „Уверете се, че горната част на пиробатерията е над нивото на стойката.“ или „Закрепете здраво комбинирания фойерверк в изправено положение към солидна стойка.“, „Уверете се, че горната част на комбинирания фойерверк е над нивото на стойката.“ В инструкциите за употреба, придружаващи продукта, се описват подробно и с термини, които могат да бъдат лесно разбрани и от непрофесионални потребители, начинът и средствата за закрепване на пиробатерията или комбинирания фойерверк към стойката.

За други пиробатерии и комбинирани фойерверки: [посочете други предупреждения за безопасност, ако продуктът не е предназначен, нито подходящ да се поставя на равна основа, да бъде вкопан в мека почва или материал, или да бъде закрепван към стойка].“

2. Публикуването на референтния номер на националния стандарт, с който се транспонира стандарт EN 15947, се придружава от бележката, посочена в параграф 1.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 28 юли 2011 година.

За Комисията

Antonio TAJANI

Заместник-председател

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

